

16^º
Festival
Internacional
de Cine
LesBiGayTrans

programa



agradecimientos

A Jorge Galiano por conceder el permiso de la obra de Ricardo Migliorisi,
a Rolando Salazar director del Festival Outfest Perú,
a la Red Internacional de Cine LGBTQ+,
Ana Lucia Ramirez Mateus - Mujeres al Borde,
Geraldine Zuasnabar - Chola Contravisual
y a Milena Coral.

A las directoras/es que nos han dado el permiso de su película
y a las organizaciones que apoyaron y colaboraron en este 16º Festival.



Obra: Ricardo Migliorisi
Foto: Sonia Moura
Diseño: Karina Palleros



presentación



Les damos la bienvenida al 16º Festival Internacional de Cine LesBiGayTrans.

Este año se viene en formato virtual.

Es cierto que esta vez no vamos a poder disfrutar de ese ambiente inolvidable en la sala del Centro Cultural de España Juan de Salazar, de la inauguración con ese brindis, de encontrarnos, de reírnos en el mismo espacio. Pero en este 2020 el festival va a ser maravilloso porque vamos a gozar viendo 65 producciones cinematográficas seleccionadas especialmente para esta edición, que llegan de 16 países de diferentes continentes: Argentina, Alemania, Brasil, Colombia, Chile, Ecuador, Eslovenia, España, Francia, Honduras, Italia, México, Países bajos, Perú, Puerto Rico y Paraguay.

Este año es la primera vez que no importa a qué hora llegues porque las películas se podrán ver entre las 19hs y las 23:59 cada día a través de una plataforma creada exclusivamente para el festival: festival.aireana.org.py o ingresando a la web de Aireana www.aireana.org.py, dónde una vez que te registres podrás acceder a la programación del día.

Como todos los años, el festival va a ser gratuito, variado, divertido, sorprendente, concientizador, indignante, inspirador.

El 16º festival de cine LesBiGayTrans sucede en un contexto político poco alentador: la pandemia sirvió de excusa para perseguir de forma selectiva, el gobierno cada vez retrocede más en su rol de garante de los derechos humanos. Lo único favorable a nuestros derechos como lesbianas, bisexuales, como personas trans, travestis y transgénero, como gays, maricas, no binaries, como personas que desobedecemos los mandatos de la sexualidad y de género somos nosotrxs con nuestra resistencia, con nuestra lucha, con nuestras formas de celebrarnos.

Detenganse un ratito cada día desde el 19 al 24 de octubre, vean, sientan, compartan todas estas historias. Ya se abren las puertas de la sala.



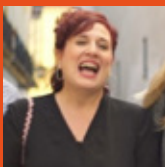
Lunes 19



Presentación del festival, 19:00

Proyección de películas, sala disponible de 19:00 a 23:59

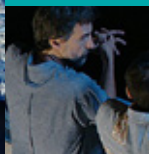
Marga. Mujeres con identidades diversas



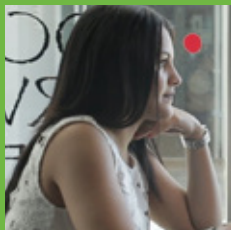
Yo soy una niña



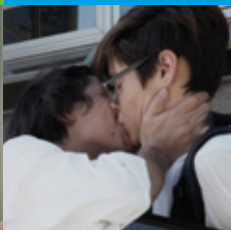
Depois daquela festa / Después de aquella fiesta



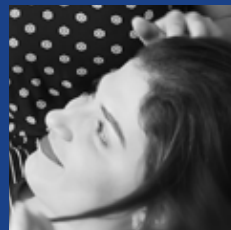
Lagunas



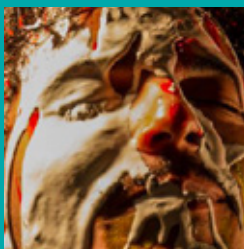
Revés



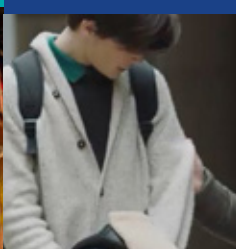
Coda



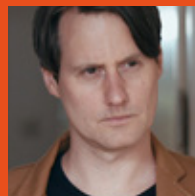
De gris a positivo



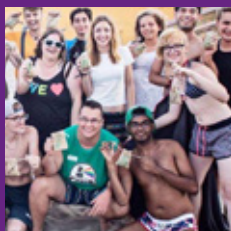
El desconcierto



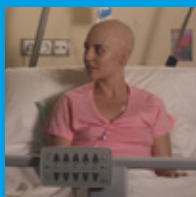
**De Taak/
El encargo**



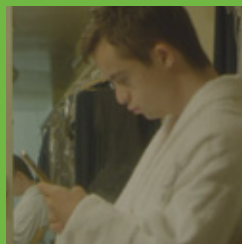
Transversales



Contigo viví una vida



ROCKy



16º Festival Internacional de Cine LesBiGayTrans



Marga. Mujeres con identidades diversas.

Corto • LGBT • 15' • España • 2019

Dirección: Charo Ruiz Gitrama

Guion y producción: Teresa Agudo, Teresa Alba

Síntesis: Marga recibe una llamada en la que le comunican la fuerte agresión que ha sufrido Kissquilla, cantante transexual ganadora de la última edición de Operación Triunfo. El suceso desencadena movilizaciones sin precedentes, los medios de comunicación se hacen eco y denuncian los delitos de odio a LGTBI.



Yo soy una niña

Documental • Trans • 20' • España • 2019

Dirección y guion: Richard Zobelzu

Producción: Magda Calabrese

Síntesis: Pretende visibilizar la realidad de la transexualidad en la infancia y destacar la importancia de la figura de los abuelos. Un diálogo de complicidades, incomprensiones y conflictos que superar; un amor incondicional, respetando el proceso de identificación sexual de una niña de 10 años.



Depois daquela festa /Después de aquella fiesta

Corto • Bisexual • 15' • Brasil • 2020

Dirección: Caio Scot

Guion: Mel Carvalho, Lucas Drummond

Producción: Lucas Drummond

Síntesis: Leo nunca se había imaginado que vería a su papá besando a otro hombre en medio de una fiesta. Hasta que sucedió. Ahora, con la ayuda de Carol, su mejor amiga, tiene que encontrar la manera más perfecta de decirle a su papá que se enteró de su secreto.



Lagunas

Corto • Lésbico • 24' • Puerto Rico • 2017

Dirección, guion y producción: Kary Rios

Sinopsis: Cada familia tiene rumores; pero no todos tienen secretos. Cuando se topa con el posible secreto de su familia, Samantha se da la tarea de buscar la respuesta. Le revela una cruda realidad a su padre, abriendo así una caja de Pandora que será casi imposible cerrar, junto con una gran incógnita. ya que su abuelo, abuela y madrina siempre vivieron juntos.



Revés

Corto • Gay • 13' • Argentina • 2019

Dirección, guion y producción: Teresa Martino

Sinopsis: Unos padres exigentes. Una escuela exigente. Una educación pensada para ganadores. Y Damián, sumergido en un mundo que parece cerrarse sobre él. ¿Cómo abrirlo? ¿Cómo encontrar el modo en que se cuele el deseo?



Coda

Corto • Lésbico • 11' • Brasil • 2019

Dirección, guion y producción: Tamara Cleveland

Producción: Marian Macedo

Sinopsis: Cleo es una dulce joven que vive sola en su departamento. Aburrida y ansiosa por el amor, Cleo mirando por la ventana, se enamora a primera vista de una bella mujer con la que solo intercambia miradas. Soñadoramente cree que el sentimiento es recíproco.



De gris a positivo

Corto documental • VIH • 18' • Colombia • 2019

Dirección y guion: Juan De La Mar

Producción: Talena Rosa

Sinopsis: Hace dos años fui diagnosticado VIH +. Todo se volvió gris y sentí que debía despedirme de las personas que amo. Este es un acto de sanación para volver a la VIHda y mostrar la fuerza que tiene el amor cuando vives una experiencia sinónimo de una sentencia de muerte.



El desconcierto

Corto • Gay • 18' • España • 2019

Dirección: Javier Rodríguez Espinosa

Guion: Laura Calavia, Javier Rodríguez Espinosa

Producción: LA EXTRANJERA & ASOMBRA FILMS

Sinopsis: Andrés, el momia, tiene 15 años y ha desaparecido, la policía investiga en el instituto donde estudiaba. Los alumnos silencian las bromas de las que constantemente era objeto, los profesores dicen no saber.



De Taak / El encargo

Corto • Gay • 7' • Países Bajos • 2019

Dirección, guion y producción: Sander Houwen

Sinopsis: En un pueblo temeroso de Dios, el orfebre local entrega los anillos de boda a la pareja de gays Sam y Daan.



Transversales

Documental • LGBT • 12' • España • 2019

Dirección: Rafaella Gnecco, Jorge Garrido

Guion y producción: Jorge Garrido

Sinopsis: TRANSVERSALES es la continuación del premiado cortometraje DIVERSXS, en el que diferentes jóvenes LGBTIQ hablaban al mundo de sus realidades, visibilizando sus diversidades y conviviendo con ellas como pilar más fundamental.



Contigo viví una vida

Corto • 15' • España • 2020

Dirección, guion y producción: Elena Martínez Santos

Sinopsis: Un corto cargado de amor y de extraordinaria sensibilidad que cuenta una atípica historia de amor entre una paciente de oncología y su enfermera.



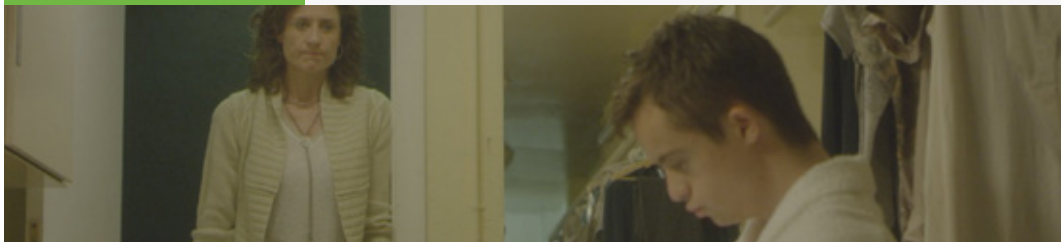
ROCKy

Corto • Gay • 11' • España • 2020

Dirección y guion: Dani Seguí

Producción: Eric Abad

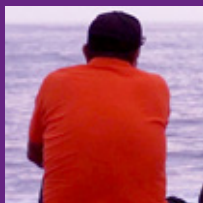
Sinopsis: Roc ha decidido que su actuación de fin de año es la reproducción de un número musical. El director del instituto no lo permitirá bajo ningún concepto. Roc tiene síndrome de Down y es un apasionado de "Rocky Horror Picture Show".



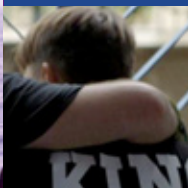
Martes 20

Proyección de películas, sala disponible de 19:00 a 23:59

**Tú sabes
como soy**



**Mia Sorella /
Mi hermana**



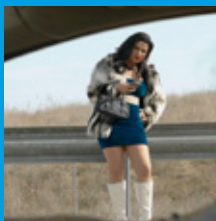
Polter



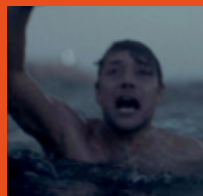
Bartolina Xixa



Dudillas



**Foreigner /
Extranjero**



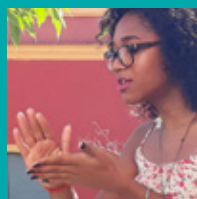
**Not your ordinary
sister / Una
hermana fuera
de lo común**



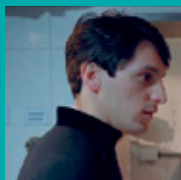
**El amor que
te llevás**



**Diga meu nome /
Diga mi nombre**



**Yo puedo
explicártelo**



DIYSEX



16° Festival Internacional de Cine LesBiGayTrans

Tú sabes como soy

Documental • Gay • 18' • Perú • 2018

Dirección y guión: Juan Pablo Camacho Herrera

Producción: Adrián Espinosa

Síntesis: Juan Pablo y su padre recuerdan juntos momentos que los marcaron a lo largo de sus vidas. Ambos emprenderán un viaje al norte del Perú para visitar a su familia después de veinte años. Este viaje será una excusa para conocerse mejor y saber qué tanto se aceptan el uno al otro.



Mia Sorella / Mi hermana

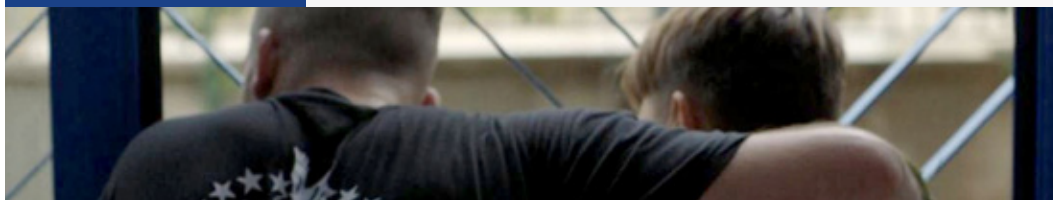
Corto • Trans • 15' • Italia • 2019

Dirección: Saverio Cappiello

Guion: Saverio Cappiello, Martina Di Tommaso, Pier Paolo Piciarelli

Producción: Elenfant Distribution

Síntesis: Una ráfaga de golpes en los nudillos une a Vanni y Cosimo, dos hermanos inseparables apasionados por el Muay Thai. El día de la pelea está cerca, pero esa noche algo sale mal. Cosimo tiene una nueva novia y Vanni no puede manejarlo.



Polter

Corto • Gay • 11' • España • 2019

Dirección y Producción: Álvaro Vicario

Guion: Álvaro Vicario, Andrés Martín

Síntesis: José se enfrenta a un suceso paranormal que irrumpe en su hogar. Lo que comienza como un simple incidente doméstico acabará siendo una lucha sin cuartel. José deberá descubrir qué secreto se esconde detrás de los fenómenos.

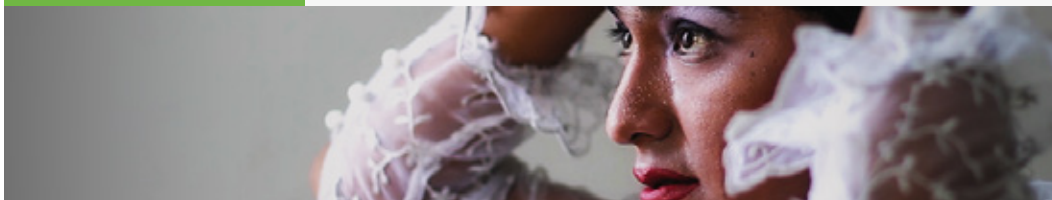


Bartolina Xixa

Documental • Diversidad e identidad sexual • 8' • Argentina • 2019

Dirección, guion y producción: Caleidoscopio Cooperativa Audiovisual

Sinopsis: Bartolina Xixa es un artista drag andina. Pensando en su propia historia, inspirada en una chola pacaña y en la búsqueda constante de darle al transformismo una perspectiva más indigenista es que reconstruye a Bartolina. Con el transformismo, se permitió sentir y denunciar lo que muchas veces se niega o invisibiliza.



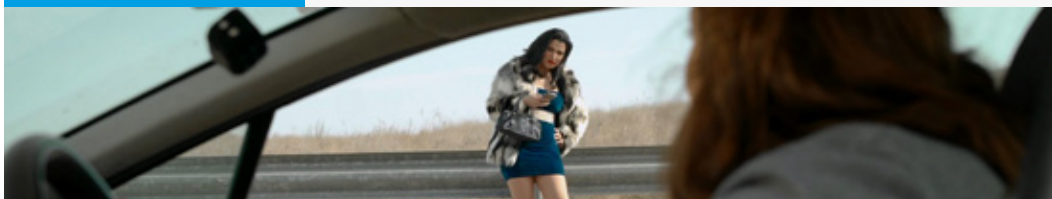
Dudillas

Corto • Bisexual • 5' • España • 2019

Dirección y guion: Pedro Rudolphi

Producción: Pilar Nogales

Sinopsis: Mari Carmen le hace una visita a Rosa, su amiga trabajadora sexual, después de un encontronazo un tanto extraño con una amiga en común. Mari Carmen necesita el consejo de Rosa... pero eso no es todo lo que necesita.



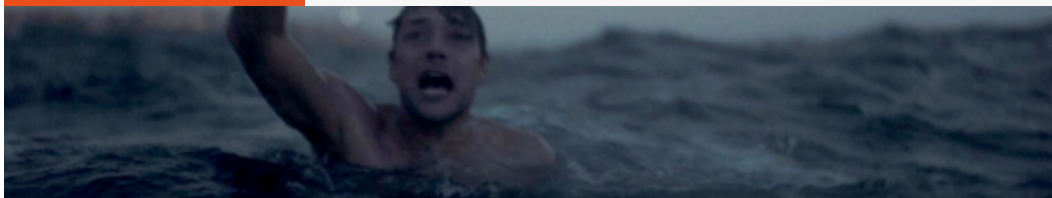
Foreigner/ Extranjero

Corto • Gay • 27' • España • 2018

Dirección y guion: Carlos Violadé

Producción: Javier Aguayo

Sinopsis: Mark es un joven inglés que acaba de llegar a la costa de Cádiz, a visitar a su prima Margaret, que ha organizado una barbacoa con sus amigos. Después de comer, Amaro invita a Mark a dar una vuelta en su barco para que contemple la costa desde el mar. Mark, sin pensarlo, se deja llevar; no sabe que su vida está a punto de cambiar para siempre.



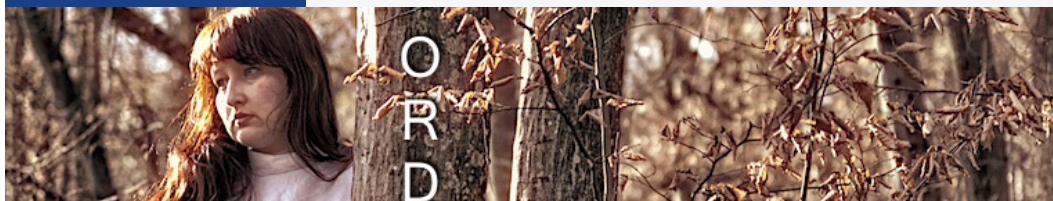
Not your ordinary sister / Una hermana fuera de lo común

Corto • Lésbico • 4' • Alemania-Slovenia • 2019

Dirección y producción: Masa Zia Lenardic & Anja Wutej

Guion: Anja Wutej

Síntesis: Sátira queer sobre organizaciones religiosas conservadoras y patriarcales (monjas lesbianas / ex monjas lesbianas). La película desde el humor sutil manteniendo el absurdo. ¿Cuántas mujeres eligieron ser monja porque eran lesbianas y no solo una respuesta a un llamado de Dios? Tal vez como refugio de la heterosexualidad, el matrimonio católico y la maternidad agotadora.



El amor que te llevás

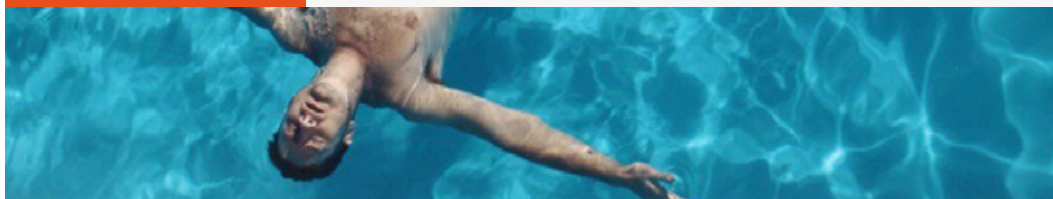
Corto • Gay • 19' • Argentina • 2020

Dirección: Miler Blasco

Guion: Julieta Celsi, Miler Blasco

Producción: Pablo Romero

Síntesis: Max (23), es un chico tímido que recientemente aceptó su sexualidad y quiere confesarle a su madre que es gay, antes de que ella fallezca de cáncer, su hermana, Lucía (17) trata de impedirlo.



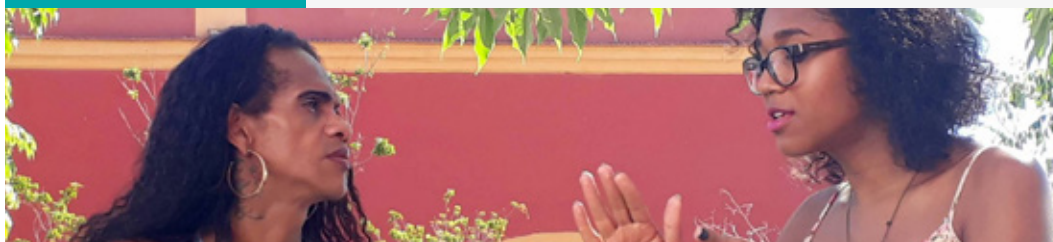
Diga meu nome / Diga mi nombre

Documental • Trans • 78' • Brasil • 2020

Dirección y producción: Juliana Chagas Gouveia

Guion: Juliana Chagas Gouveia, Sandra Pereira

Síntesis: Cuenta la historia de dos mujeres trans brasileñas en la lucha por el derecho a tener sus nombres y el género con el que se identifican en todos los documentos oficiales y que buscan el respeto de sus familias y la sociedad.



Yo puedo explicártelo

Corto • Gay • 11' • Argentina • 2019

Dirección: Hernán G. González

Guión: Carla Juárez, Hernán G. González

Producción: Marcos E. Garay

Sinopsis: Ante la insistencia de su novio por afianzar el compromiso en la pareja, un joven le explica las razones por las cuales no es una buena idea que conozca a sus suegros.



DIYSEX

Documental • LGBT • 24' • España • 2019

Dirección: María Lorente, Juno Álvarez, Yaiza De Lamo, Mariona Vázquez

Producción: Mariona Vázquez

Sinopsis: Reflexiona sobre la utilización de la imagen y el lenguaje en la pornografía mainstream y se pregunta hasta dónde se pueden trascender estos usos a la hora de hacer tu propia película porno.

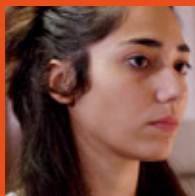


Miércoles 21

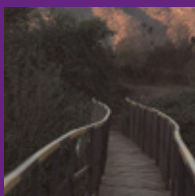


Proyección de películas, sala disponible de 19:00 a 23:59

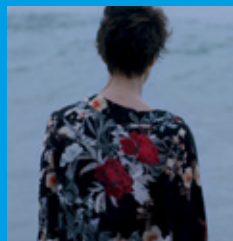
Leo y Alex en pleno siglo 21



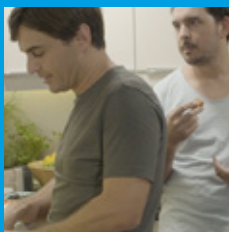
El último día de invierno



Escamas



Fritanga



Como si fueras verdad

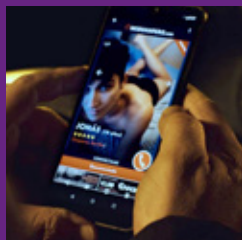


**It's a match/
Es un match**



**Lyz Parayzo
artista do fim
do mundo/ Lyz
Parayzo artista
del fin del mundo**

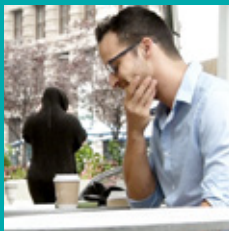
Jonás, 18



Ádvena



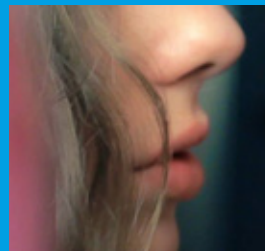
(F)Our Seasons



**Un edén para
Lady Helena**



Santos





Miércoles 21

Leo y Alex en pleno siglo 21

Corto • Lésbico • 6' • España • 2019

Dirección: Eva Libertad, Nuria Muñoz

Producción: Nexus creatividad audiovisual s.l.

Sinopsis: Alex se despierta en su cama tras una noche de fiesta. Junto a ella está Leo, su compañera de piso, que no recuerda cómo acabó allí. A partir de esta mañana, ya nada será lo mismo entre las dos.



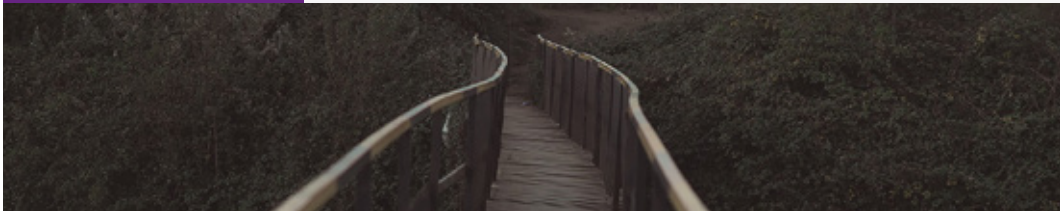
El último día de invierno

Documental • Lésbico • 27' • Chile • 2019

Dirección y guion: Belén Ortega

Producción: Sylvana Bacigaluppo

Sinopsis: En 2016, Nicole Saavedra fue secuestrada, torturada y asesinada por ser lesbiana. El film evoca a Nicole a través de testimonios en voz en off de sus más cercanos junto con imágenes que retratan la ausencia en los lugares que marcaron su vida.



Escamas

Corto • Trans • 16' • España • 2020

Dirección: Katherina Harder

Producción: María José García

Sinopsis: Alicia (39) no ha logrado volver a sentirse cómoda con su cuerpo desde que fue mastectomizada luego de un cáncer mamario. Tras un imprevisto doméstico conoce a su nueva vecina Lucía quien la ayudará en su proceso de redescubrimiento y aceptación.





Miércoles 21

Fritanga

Corto • Gay • 4' • España • 2019

Dirección y producción: José David Díaz García

Sinopsis: Después de una noche romántica, Manuel cocina mientras Alberto come croquetas y deciden a cuál de sus familias le van a dar primero las buenas noticias, pero que durará más: ¿las croquetas o su relación?



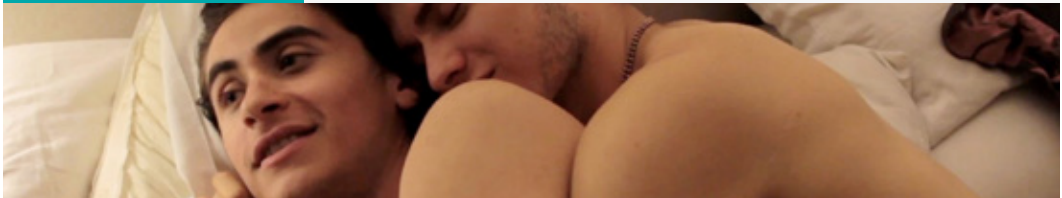
Como si fueras verdad

Corto • Gay • 30' • México • 2019

Dirección y guion: Jesús Miguel Pedraza

Producción: Liliana Xo Aguilar

Sinopsis: Ángel y Ethan están a punto de tener una cita para arreglar las cosas entre ellos y resolver asuntos pendientes del pasado. Sin embargo descubrirán que a veces las cosas no son lo que parecen, y que cuando alguien realmente quiere formar parte de tu vida, hará hasta lo imposible por permanecer en ella.



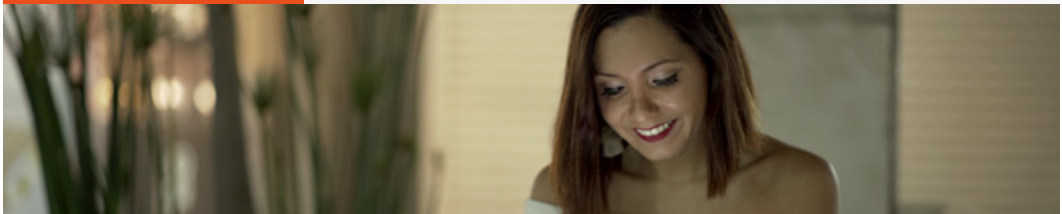
It's a match / Es un match

Corto • Lésbico • 8' • Perú • 2019

Dirección y guion: Andrea Alvarado Cornejo

Producción: Andrea Alvarado Cornejo y Lourdes Herrera Sanchez

Sinopsis: Luciana está emocionada porque Jorge le gusta demasiado, el único problema es que no lo conoce en persona. Su amiga Lorena la anima para encontrarse cara a cara con él pero no todo saldrá como Luciana espera.





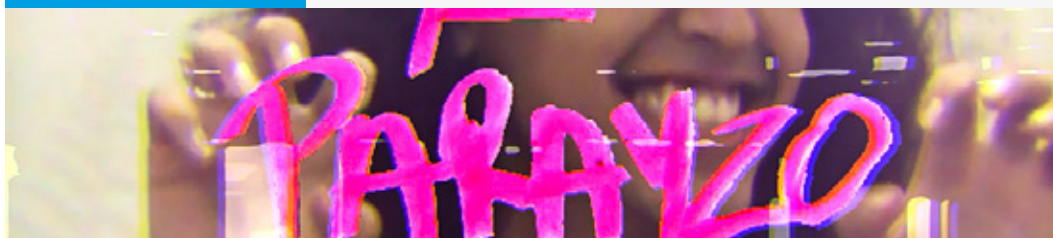
Miércoles 21

Lyz Parayzo
artista do fim
do mundo /
Lyz Parayzo
artista del fin
del mundo

Documental • Trans • 15' • Brasil • 2019

Dirección, guion y producción: Fernando SanTana

Síntesis: Trayectoria artística de Lyz Parayzo, artista visual que, a través de sus obras y performances, cuestiona el espacio del arte en un cuerpo no binario proveniente de la periferia.



Jonás, 18

Corto • Gay • 14' • España • 2020

Dirección, guion y producción: Alejandro Lobo

Síntesis: Tras varios días sin saber de él, un hombre acomplejado y hosco emprende la búsqueda de un chapero de 18 años con el que mantuvo una fugaz relación y del que sigue enfermizamente enamorado.



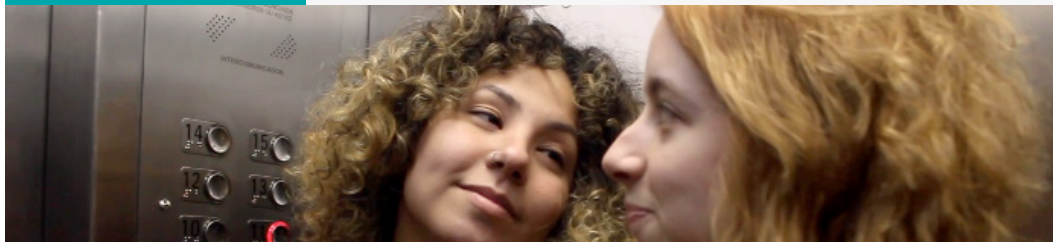
Ádvena

Corto • Lésbico • 10' • Brasil • 2019

Dirección y guion: Thais Andrade

Producción: Tamara Cleveland, Thais Andrade

Síntesis: Una joven descubre que está en una relación con una mujer que no recuerda haber conocido.





Miércoles 21

(F)Our Seasons

Corto • Gay • 14' • España • 2019

Dirección, guion y producción: Miguel Gabaldón

Sinopsis: Cuatro historias son sólo una mirada sin palabras a cuatro parejas que se encuentran, viven, se separan y se reencuentran en las diferentes ciudades. Las etapas de una relación de pareja, vistas a través de unos ojos curiosos y anónimos que se fijan en los transeúntes de distintos lugares.



Un edén para Lady Helena

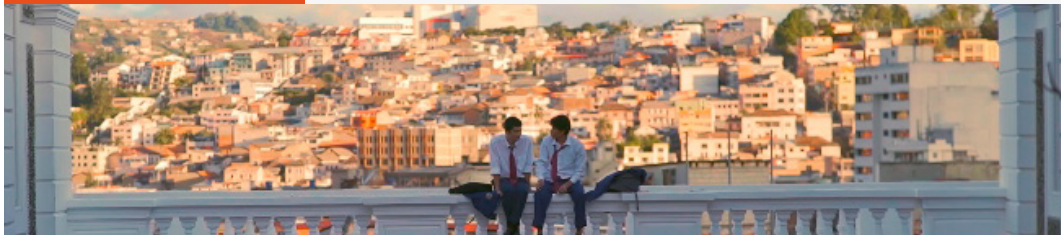
Corto • Gay • 5' • Ecuador • 2019

Dirección: Carina López

Guion: Julio Baldeón

Producción: Pável Sánchez

Sinopsis: Fernando es un adolescente que se encuentra en una encrucijada entre su sobreprotectora madre Helena y el amor secreto hacia su mejor amigo David, pero este amor será correspondido.



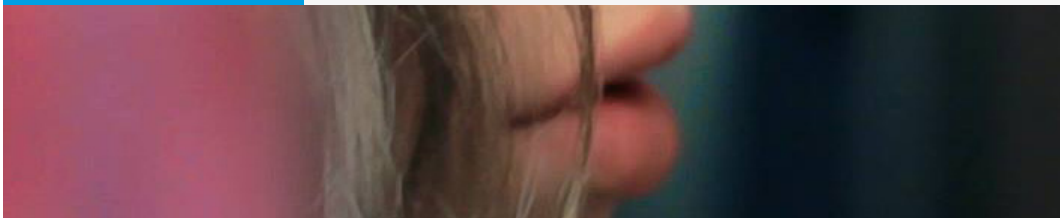
Santos

Largometraje • Trans-Gay • 70' • Argentina • 2019

Dirección y guion: Alejo Fraile

Producción: Montecine

Sinopsis: Una historia queer sobre la adolescencia, el despertar sexual de una chica trans y su hermano gay, y la transición de los 90s al nuevo milenio en un barrio de clase media al oeste de Buenos Aires. El silencio en el que está sumida la familia hace que los lazos entre ellos estén rotos.



Jueves 22

**Cine
nacional
LGBTIQ+**

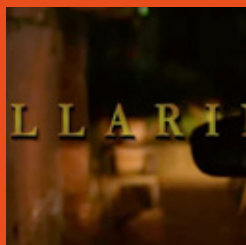
18:00 a 19:00 "Cine con feminismo"

Proyección de películas, sala disponible de 19:00 a 23:59

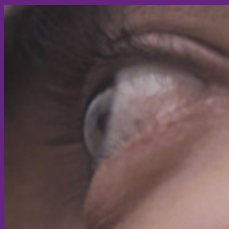
**AbOut Us
(Sobre nosotros)**



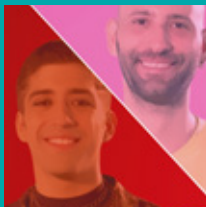
Tallarines



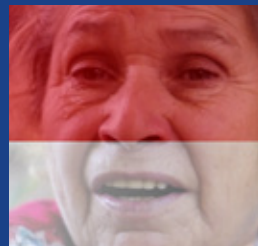
Ideal



**Todo Mejora –
La Serie**



Soy paraguayo





Cine con feminismo

18:00 a 19:00

Invitadas: Ana Lucía Ramírez, Mujeres Al borde (Colombia).

Geraldine Zuasnabar, Chola Contravisual (Perú).

Milena Coral, realizadora audiovisual, fotógrafa y gestora cultural (Paraguay).

Moderadora: Rosa Posa Guinea, Aireana, grupo por los derechos de las lesbianas (Paraguay).

Transmisión por Facebook: [Festival de Cine LesbiganTrans](#)



AbOut Us (Sobre nosotros)

Documental • LGBT • 52' • Paraguay, Chile y Argentina • 2019

Dirección: Eduardo LesMayans

Guion: Miguel Angel Otaño, Ludmila Dubyna

Producción: MikV Entertainment (Una Producción entre Argentina, Chile y Paraguay)

Sinopsis: Un Documental Audiovisual de Mediometrage sobre la vida de personas LGBT expresando sus experiencias propias de como fue el proceso de revelación de sus orientaciones sexuales o sus identidades de género contando sus realidades contextualizadas en primera persona.



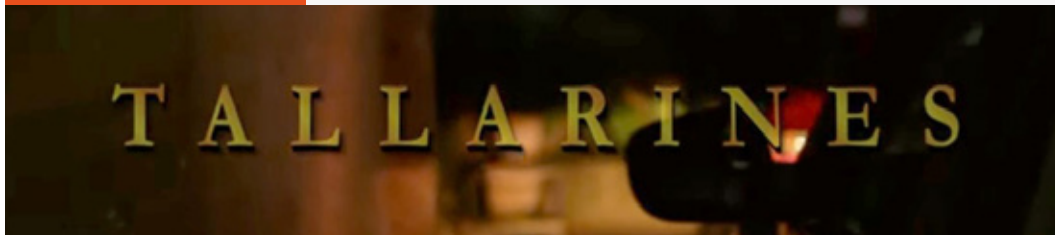
Tallarines

Corto • Gay • Paraguay • 2019

Dirección y guion: Marcelo Jané Valdez

Producción: Alejandro Massare

Sinopsis: Un hombre llega a su casa luego de leer una carta que su esposo le dejó, decide preparar los tallarines que el mismo le pidió en la carta, y se los lleva al hospital.





Ideal

Corto • Gay • 2' • Paraguay • 2020

Dirección y guion: Diego Gómez

Producción: Manuel Guerreiro

Sinopsis: Una persona se enfrenta a una metamorfosis que deja al descubierto su propio reflejo.



Todo Mejora - La Serie

Serie documental • LGBT • Paraguay • 2020

Dirección: Ramón González

Idea original: It Gets Better

Producción: Diego Bazán, Ramón González

Sinopsis: Proyecto documental que busca retratar a varios activistas paraguayos y así generar memoria histórica audiovisual de la lucha por los derechos de las personas LGBTI+ en los últimos 30 años. Capítulos: "Hoy" y "Resisto".



Cine
nacional
LGBTIQ+



Jueves 22

Soy paraguay

Documental • Social • 92' • Paraguay • 2019

Dirección, guion y producción: Wojciech Ganczarek

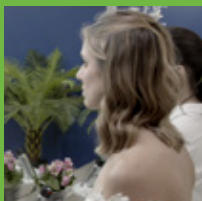
Sinopsis: Documental que recoge historias de 32 personas, de las que emerge un complejo mosaico de la realidad paraguaya actual. Problemas esenciales: la desigual distribución de tierras, la deforestación desenfrenada, el uso intensivo de agroquímicos en el cultivo de la soja transgénica. En medio, está la historia de Javier, un hombre gay, cuya trayectoria de vida se va enredando con las distintas problemáticas sociales.



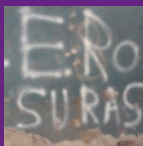
Viernes 23

Proyección de películas, sala disponible de 19:00 a 23:59

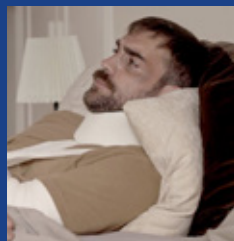
**El día de la núvia/
El día de la novia**



**Victoria,
transformando el
mundo hacia la
igualdad**



No es coma



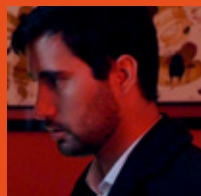
Gafe



**Butterflies in
Berlin/ Mariposas
en Berlin**



**Las joyas nunca
besan**



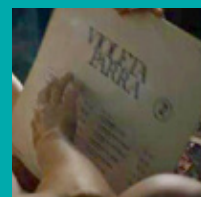
Las llamas del sol



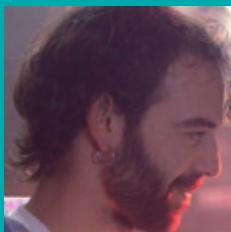
Muñeca rota



**Salvo el
crepúsculo**



Vacío



**El laberinto de
las lunas**



El día de la núvia / El día de la novia

Corto • Lésbico • 10' • España • 2019

Dirección y producción: Antonio Savinelli

Guion: José Juan Rodríguez

Sinopsis: En el baño de un salón de fiestas, está llorando en uno de los inodoros, la novia.



Victoria, transformando el mundo hacia la igualdad

Documental • Trans • 28' • Honduras • 2020

Dirección y producción: Luis Bruzón

Sinopsis: Victoria es una chica transgénero hondureña. Su relato personal es el de una vida dura, en la que sufrió discriminación y violencia. Hoy Victoria es activista de los derechos humanos, la igualdad y el acceso a la justicia de las personas LGBTI.



No es coma

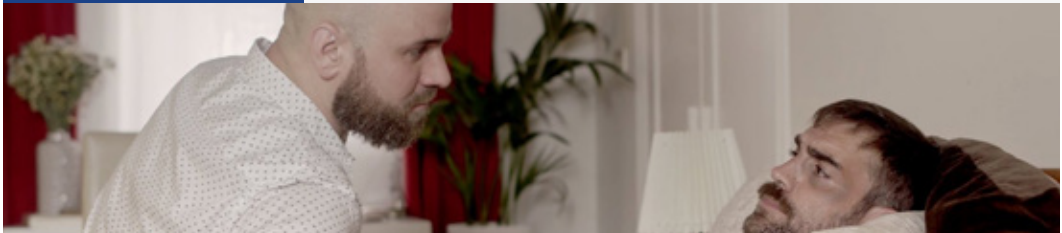
Corto • Gay • 15' • España • 2019

Dirección: Tamara Lucarini

Guion: Tamara Lucarini, David Caiña

Producción: Aitor Arenas, Banatu Filmak

Sinopsis: José Ramón, víctima de un grave accidente, recibe la visita de Agustín que aprovecha para hablar de los viejos tiempos.



Gafe

Corto • Lésbico • 8' • España • 2019

Dirección: Paz Jiménez

Guion: Regla Peinado Elliott

Producción: Sebastián Haro

Sinopsis: Pepe no aprueba la relación de su hija Laly con Vane. Tras presenciar algunos de los encuentros que tienen en su bar durante la retransmisión de los partidos del Betis y ver la reacción que causa en parte de sus clientes habituales; Pepe le prohíbe la entrada al bar por gafe. Vane no está dispuesta a tirar la toalla y hace entrar en razón a Pepe haciéndole ver que en la vida, como en el Betis, todos caben.



Butterflies in Berlin / Mariposas en Berlin

Corto documental de animación • Trans • 29' • Italia-Alemania • 2019

Dirección y guion: Mónica Manganelli

Producción: Antonio Padovani, Francesco e Blasi

Sinopsis: Al Museo de la Memoria del Holocausto de EEUU (Washington), llega un sobre con un diario que narra la historia de Alex. Tras mudarse a Berlín en 1933 explorando su identidad sexual y su lugar en el mundo, se enfrentará a tiempos convulsos en los que la capital alemana deja de ser el epicentro de la modernidad y de la liberación sexual para convertirse en la cuna de la represión y del nacionalsocialismo.



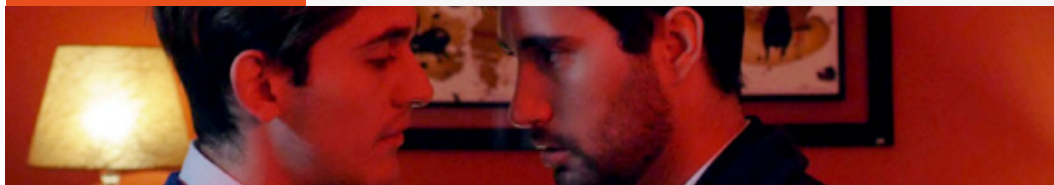
Las joyas nunca besan

Corto • Gay • 18' • España • 2020

Dirección y guion: Saúl Pérez

Producción: E-MAIN ESPACIO CREATIVO. Virginia Jiménez, Luis del Valle

Sinopsis: Alejandro es un joven que se gana la vida trabajando para una red de prostitución gay. Cuando decide abandonar este trabajo, la situación económica de su familia se agrava y se ve obligado a aceptar una nueva cita que le cambiará la vida.



Las llamas del sol

Corto • Lésbico • 12' • España • 2020

Dirección: Pepe Sapena

Guión: Belén Sevillano, Ángel Gasco-Coloma

Producción: Patricia Muñoz López. ECAM

Síntesis: Ana cree en el amor absoluto. Lucía no. Ana y Lucía van juntas a una exposición de pintura. Allí hay un cuadro en el que un hombre flota en el aire mientras besa a una mujer. A Lucía no le gusta el cuadro. A Ana sí.



Muñeca rota

Corto • Trans • 4' • Argentina • 2020

Dirección, guión y producción: Gaspar Aguirre, Román Sovrano

Síntesis: Un joven adolescente atraviesa una crisis por su auto-imagen y la presión externa sobre cómo debería ser.



Salvo el crepúsculo

Corto • Lésbico • 20' • España • 2019

Dirección y guión: Mario Hernández

Producción: David Oeo, Jaime Dezcallar, Mario Hernández

Síntesis: En las largas noches de la ciudad, Julia recuerda su historia de amor con Lucía, una chica que después de viajar por el mundo y vivir en París, acabó quedándose en su corazón. Sin embargo, cuando la relación comienza a marchitarse, un trágico accidente acaba con la vida de Lucía, sumiendo a Julia en una espiral de dolor, culpa y autodestrucción. Hasta que una de esas noches llenas de recuerdos, Julia se rebela contra el destino que las ha separado, y decide reunirse con ella, cueste lo que cueste.



Vacío

Corto • Gay • 16' • España • 2019

Dirección y guion: Carlos Jiménez Lucas

Producción: Gloria Martínez Campos

Sinopsis: Martín tiene 23 años y despierta, como cada día, enfrentándose a problemas consigo mismo y su salud mental. A pesar de que intenta no hundirse, un primer conflicto con su padre le obliga a huir de su propia casa para sentirse libre.



El laberinto de las lunas

Documental • Trans • Argentina • 2019

Dirección, guion y producción: Lucrecia Mastrángelo

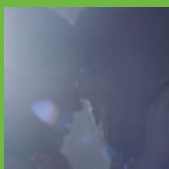
Sinopsis: Aborda el universo de personas travestis teniendo como hilo conductor en el relato, la Maternidad en todo su significado y las Infancias Trans. Karla Ojeda (48) y Maira Ramírez (50) dos travestis que atraviesan la adopción y Gabriela Mansilla (42) mamá de una niña trans, nos ofrecen sus testimonios de vida. Los relatos se van entrelazando con canciones y poemas de Susy Schok artista trans, poeta y escritora. La identidad, un verdadero laberinto que depende de una construcción personal.



Sábado 24

Proyección de películas, sala disponible de 19:00 a 23:59

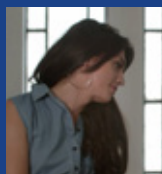
**Habitación
de embarque**



El Viaje de Itatí



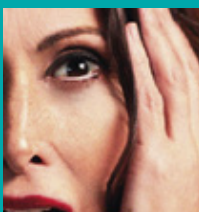
**Modelo Morto,
modelo vivo**



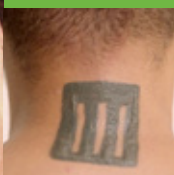
La vida es corta



Transición



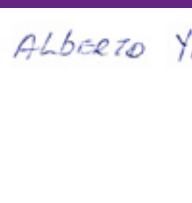
**Homens Invisíveis/
Hombres invisibles**



Cuerpo (posible)



Juan Alberto



Victoria



Carne



PD



Salatka



Al revés, sé verla



22:30

**Clausura del festival
N. E. D. T. O. L. E. S. 3: una
surrealidad puramente virtual
creada, desarrollada y concebida
en Zoom**



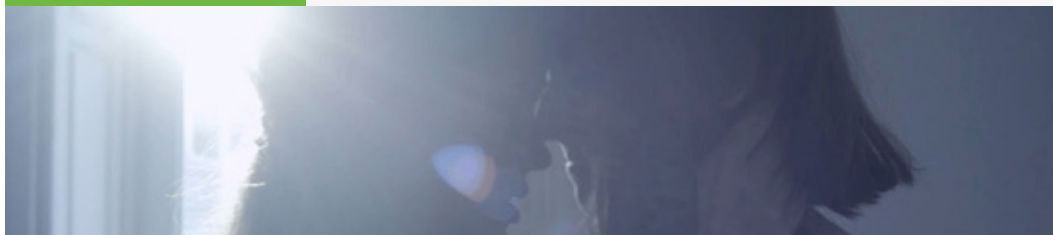
Habitación de embarque

Corto • Lésbico • 23' • España • 2019

Dirección y guion: María Nieto Navarro

Producción: Ana Gámiz. 2046 films

Sinopsis: Carla viaja por sus recuerdos para saber si ha tomado la mejor decisión: seguir su camino o el de su amor.



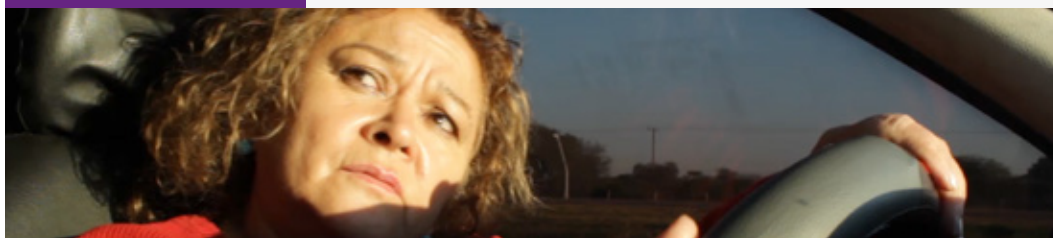
El Viaje de Itatí

Corto • Gay • 12' • Argentina • 2018

Dirección y guion: Natalia Gaona

Producción: Romero Alicia

Sinopsis: Una remisera que en uno de sus viajes se enfrentará a un profundo resentimiento.



Modelo Morto, modelo vivo

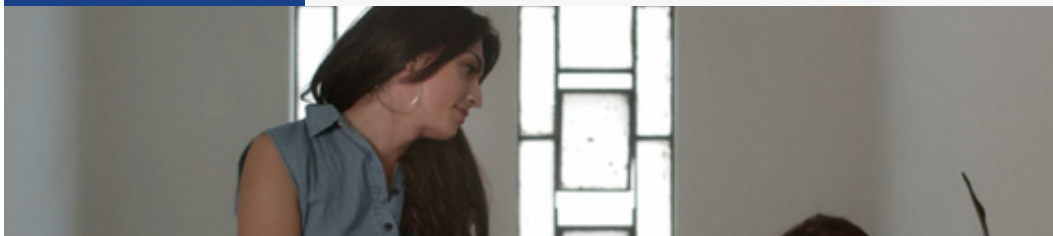
Corto • Trans • Brasil • 25' • 2020

Dirección: Luri Bermudes, Leona Jhovs

Guion: Luri Bermudes

Producción: Miguel Pixies

Sinopsis: Manuela, atraviesa situaciones transfóbicas cuando intenta ser modelo, desde un taller de dibujo de modelos vivos. Pero Manuela persiste y comienza a asistir al taller como alumna, entre garabatos y dibujos, aprende a observar a los demás ya sí misma.





Sábado 24

La vida es corta

Corto • Lésbico • 23' • Argentina • 2019

Dirección y guion: Florencia Bastida

Producción: Rocío Jiménez

Sinopsis: Lu y Jose se zambullen en una búsqueda tan frenética como inútil. Las amigas van tras el rastro de Male, una piba que nunca aparece a una cita pactada con José, simplemente porque se quedó dormida. La paranoia de que algo le haya pasado a Male, las embarca en una aventura sin fin que tendrá lugar justo la noche anterior a que Lu rinda su último examen de abogacía.



Transición

Corto • Gay • 13' • España • 2019

Dirección, guion y producción: Cris Arana

Sinopsis: Transcurre en el despacho de un psicoanalista, donde una pareja se reúne a hablar reivindicando la igualdad y los derechos de su hijo.



Homens Invisíveis / Hombres invisibles

Documental • Trans • 25' • Brasil • 2019

Dirección: Luis Carlos De Alencar

Producción: Vladimir Seixas

Sinopsis: Aborda la situación de la población masculina transgénero encarcelada a partir de los problemas de salud provocados por el binarismo de género que sustenta el sistema penal. Los hombres trans son aquellos designados como mujeres desde el nacimiento, pero que a lo largo de su vida han llegado a identificarse como hombres. Para la administración penitenciaria son mujeres u hombres invisibles.



Cuerpo (posible)

Documental • LGBT • 24' • Argentina • 2019

Dirección: Federica Rubio, Andrea Eichenberger

Producción: Clara López

Sinopsis: ¿Qué es el cuerpo? y otras preguntas relacionadas, son respondidas por personas con diversos recorridos donde su corporalidad juega un rol fundamental. Reflexiones, poesía y cuerpos en acción, son condimentos para recorrer la noción de "cuerpo" desde una perspectiva cultural.



Juan Alberto

Documental • Gay • 6' • Perú • 2018

Dirección, guion y producción: Juan Yactayo

Sinopsis: Un mensaje personal del autor que se transforma en una conversación imaginaria, una mirada íntima sobre la relación con su padre, muchas palabras no dichas y un nombre en común: Juan Alberto.

¿COMO LO VEO A JUAN ALBERTO YACTAYO SONO?

Victoria

Corto • Lésbico • 14' • España • 2019

Dirección: Afioco Gnecco

Guion: Afioco, Clara Amechazurra

Producción: Jorge Garrido

Sinopsis: La pérdida más dolorosa de Victoria será el hilo de su venganza en un corto de acción que pone sobre la mesa la violencia entre el hombre y la mujer desde un prisma totalmente opuesto a la realidad. ¿Es el crimen una venganza o una victoria?





Sábado 24

Carne

Documental de animación • Social • 12' • Brasil • 2019

Dirección: Camila Kater

Guion: Camila Kater, Ana Julia Carvalheiro

Producción: Chelo Loureiro, Livia Perez

Síntesis: Cruda, poco hecha, al punto, hecha y muy hecha. A través de relatos íntimos y personales, cinco mujeres comparten sus experiencias en relación con el cuerpo, desde la infancia hasta la tercera edad.



PD

Mediometraje • Gay • 35' • Francia • 2019

Dirección: Olivier Lallart

Producción: Gauthier Manot

Síntesis: Thomas, de diecisiete años descubre una atracción por Esteban, otro chico de su escuela, pero este rechaza violentamente a Thomas. Como resultado de un error, el rumor de la homosexualidad de Thomas se esparcirá rápidamente por toda la escuela y comenzará a ser observado por otros. Un hecho inesperado lo obligará a tomar las riendas de su destino.

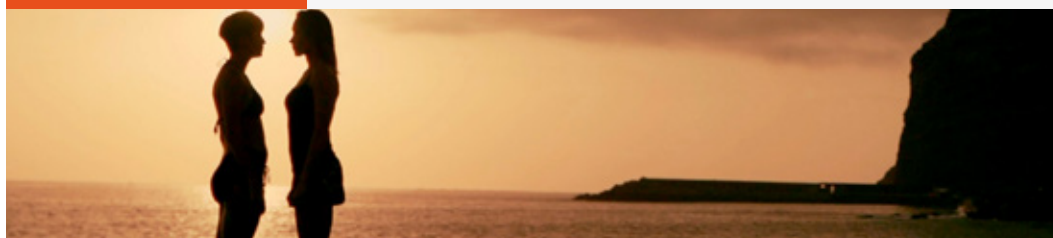


Salatka

Corto • Lésbico • 3' • España • 2019

Dirección y producción: Angielina Rut

Síntesis: Una historia corta sobre relaciones, amistades, esperanzas y decepciones. Una pequeña muestra del engaño diario al que estamos expuestos sin darnos cuenta. Una ilusión mágica.





Sábado 24

Al revés, sé verla

Corto • Lésbico • 4' • España • 2020

Dirección, guion y producción: Ana Gómez Regidor

Sinopsis: Natalia lleva un tiempo dándole vueltas y ha decidido, a sus 25 años, declarar abiertamente que es lesbiana. Las mujeres de su entorno reaccionan.



N. E. D. T. O. L. E. S. 3: una surrealidad puramente virtual creada, desarrollada y concebida en Zoom

22:30 Clausura del festival

Dirigida por: Paola Irún

Elenco: Ana Banks, Selva Fox, Fátima Fernández Centurión, Lía Benítez Flecha, Rose Colmán, Sonia Moura y Rosa Posa.

Sinopsis: "Dícese de la no existencia de una sola definición que unifique a todas las lesbianas, salvó la atracción hacia las mujeres"

Sobreviviendo a la pandemia 2020, incluso 20 años después. Amor, Shenna la princesa guerrera, drama, música, comedia y ciencia ficción lesbianizada.





Aireana, imperativo del verbo "airear" y "na" el sufijo guaraní que se traduce como "por favor".

Con nuestro nombre decimos "Airéate por favor" deja pasar el aire, abrí las puertas y las ventanas de tu vida, de tu cuerpo y de tus pensamientos.

Somos un grupo de personas que trabajamos por los derechos de las lesbianas y LGTBI desde una perspectiva feminista, iniciamos en el 2003 proponiendo cultura de no discriminación, empoderamiento e incidencia política.

Queremos una sociedad paraguaya, y un mundo, sin discriminaciones, donde la diversidad de las personas signifique riqueza y no desigualdades.



La Serafina, espacio cultural feminista, lugar de encuentro y sede de nuestra organización Aireana. Con los viernes culturales funciona el café-bar donde se mezcla la diversión con el conocimiento y la promoción de los derechos.

Eligio Ayala 907 entre EE.UU y Tacuary
aireanafestival@gmail.com
aireana@aireana.org.py
aireanaparaguay@gmail.com

 [Festival de Cine Lesbiganaytrans](#)
 [Aireana La Serafina](#)
 [La Serafina, espacio cultural feminista](#)
 [aireanalaserafina](#)
 [Aireanapy](#)
 [Aireana La Serafina](#)

www.aireana.org.py 

16° Festival Internacional de Cine LesBiGayTrans



16° Festival Internacional de Cine LesBiGayTrans

ORGANIZA



AUSPICIAN



Centro Cultural de España Juan de

SALAZAR

ma
cash

APOYAN

